

Déli Hirlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

Szabad husárakat akarnak a temesvári mészárosok és hentések a makszimálás helyett — A fontosabb élelmezési cikkek piaci árai. —

Temesvár, november 14.

A fogyasztó közönség érdekeinek védelmében a Déli Hirlap azon az úton kíván haladni, amely a legfontosabb közszükségleti és élelmezési cikkek áralakulásának éber figyelemmel kísérése mellett, segít elejét venni minden olyan kísérletnek, amely az árakat indokolatlanul felhajtja és ezzel a drágaságot tetézi. Legutóbb örömmel állapítottuk meg, hogy a husárak olcsóbbodást mutattak a temesvári állatvásáron, az élőállat és a hus ára is alább szállt és így indokoltak, de szükségesnek is jeleztük a hatósági makszimális áraknak mielőbb való redukálását.

A tegnapi állatvásáron a kedvező helyzet nem változott és

a lecsökkentett árak

továbbra is a mult heti nivón mozogtak. Az élő sertés ára kilónként 36—39 lei volt. A kínálat élénken alakult, de az enyhe időjárásra való tekintettel, a közönség nagy része még tartózkodik a sertésvásárlástól. Az élő borjú tegnap már 37 leiert volt kapható a mult heti 38 leiel szemben, a marha áránál egy leinyi emelkedés jelentkezett a piaci ár tekintetében, mert míg a hó elején 16—18 lei volt az élőszuly ára, tegnap 16—19 leit kértek. Az ekszporttörekvés éreztette itt hatását, mert a kivitelre szánt marha kilójáért élőszulyban 22 leit is adtak. A kiviteli üzlet emberei

ismét kísérleteznek

az ekszporttal és tegnap a vágóhid előtt öt vagon fagyasztott hus várt külföldi elszállításra.

A husárak tartós és jelentős csökkenése természetszerűleg azt kell, hogy maga után vonja, hogy a mészárosok és hentések ugyancsak leszállítsák a mult hó végén megállapított hatósági árakat és a város vezetősége foglalkozott is azzal a tervvel, hogy a megváltozott piaci helyzetre való tekintettel, revíziókat veti alá a hus makszimális árát. A mészárosok, a maguk gazdasági szempontjából, ezt a tervet éppen nem fogadták rokonszenvesen és különböző érvekkel igyekeztek a jelenlegi hatósági árak fentartása mellett kardoskodni. Tudomásunkra jutott, hogy a mészárosok és hentések az olcsóbbodási tünetet arra akarják felhasználni, hogy a várostól kérni fogják a hus árának teljes

szabaddá tételét.

A piacon áru van bőven, a kínálat normális fokra állította az élőállat árát, ha tehát a város szabaddá teszi a husneműek árát, úgy ez a közfo-

gyasztásnak és a közönség érdekeinek csak előnyére fog szolgálni. Így argumentálnak a mészárosok. Ez a propositió azonban csak akkor lesz valóban a közönség javát szolgáló, ha a mészárosok és hentések nem fognak a szabad árak birtokában a termelőnek túlmagas összegeket adni, ahogyan most tényleg nem adnak és ha ők maguk is azon lesznek, hogy az egészséges és tisztességes verseny révén a szabad megállapításban megnyilatkozó árak a gazdasági viszonyoknak, a termelésnek, a kínálatnak és keresletnek megfelelőek maradjanak. Az árak szabaddá tétele nem lehet jó alkalom arra, hogy a mostani olcsóbbodási folyamatot kihasználják és a hatósági árak eltörlésével egyszerűen ürügyet nyerjenek olyan irányba terelni a helyzetet, amely az ő érdekeiknek jobban megfelel. Egy bizonyos! Ha az árak szabadok lesznek, azoknak a mai piaci konstelláció mellett még

alább kell szállni,

de mindenestre meg kell maradni a mai nivón. Amennyiben ennek az ellenkezője következne be — ahogyan a borjuhusnál már volt rá példa, mert két hónap előtt az ár szabad lévén, egyszerre 46 leiről 60 leire szökött fel, — a városi gazdasági intéző köröknek minden joguk meglesz arra, hogy a legnagyobb szigorral járjanak el és

Tizennégy ország

volt képviselve a genfi kisebbségi konferencián

Kolozsvár, november 14.

A Magyar Párt kisebbségi szakosztálya tegnap délelőtt Jakabffy Elemér dr. elnöklete alatt ülést tartott, amelyen Jakabffy részletesen beszámolt az október közepén Genfben tartott első európai kisebbségi konferenciáról. A Magyar Pártot ő és Balogh Artur dr. képviselték. Jellemző, hogy a világsajtó képviselői a legnagyobb érdeklődést tanúsították a konferencia iránt. A résztvevők az illető államok kisebbségi politikájára vonatkozóan is igyekeztek infor-

kényszerítsék a mészárosokat olyan áron adni a hust, amely a közönség jogos kívánalmainak megfelel. Szűnjön meg egyszer a háboru utáni gazdálkodás kiméletlen nyereszkesedési tendenciája!

A temesvári

pénteki hetipiacon

az élelmezési cikkek árai következőképpen alakultak: zöldségmennyiségben hoztak, de igen drágán kelt el, a tavalyi őszi árak négyszerezését is elkérték. A burgonya hosszú szekérsorokon kínálkozott, ára száz kilónként 180—220 lei, de akadt vevő, aki 240 leit is adott. Káposztában óriási készleteket halmoztak fel, ára 120—160 lei volt. Dió kevés volt és kilójáért 22—28 leit adtak. Alma bőven van, többnyire ütődött, kilója 5—10 lei. A szekerek jórésze tovább ment a zombolyai és szentmiklósi vásárra.

Hizott libákat

kocsin és hajón hozták be a piacra megszámlálhatatlan mennyiségben. A józsefvárosi Bem-utcai piacon még délelőtt tíz órakor is ezernél több libát próbáltak eladni, délben még mindig vagy négyszáz várt hiába vevőre. Nagyobbára a kofák vásárolják össze a nem annyira hizott, mint piszkos libákat, hogy másnap újból piacra hozzák.

mációkat szerezni, mert a nyilvános üléseken szigorúan tilos volt az egyes csoportokat érdeklő ügyek tárgyalása.

Ugron István elnök a Magyar Párt nevében köszönetet mondott a genfi konferencián résztvevő magyar delegátusoknak. Az értekezlet befejezése után tudósítónknak alkalma volt Jakabffy Elemér dral beszélgetést folytatni, aki ezeket mondotta:

— A konferencián tizennégy ország tizenkét nemzetisége harminchárom szervezettel volt képviselve. Megjelent Leon Motzky dr. is, aki

mint Wilson egykori barátja a kisebbségi mozgalmakban vezető szerepet játszik. A zsidó küldöttség előtt feltűnt, hogy Románia zsidósága nem küldte el képviselőit. Én akkor megjegyeztem, hogy a romániai zsidóság egy tekintélyes csoportja a Magyar Párt hívének vallja magát és ezt a csoportot én képviselem.

A sziriai veszteségek

hírei tulzoltak

Páris, november 15.

A francia külügyi bizottság tegnapi ülésén Painlevé miniszterelnök megcáfolta a sziriai veszteségekről szóló és több külföldi lapban megjelent híreket. Kijelentette, hogy Szíriában a franciák vesztesége júliustól novemberig mindössze hatszáz ember volt, nem pedig több ezer, amint azt külföldi lapok hírül adták. A sziriai veszteségekre vonatkozó híreket a miniszterelnök tendenciusoknak mondotta. A bizottság ezután meghallgatta Briand külügyminiszter jelentését a locarnói szerződésről.

A kisajátított földekből

részt kér a katolikus egyház is

Temesvár, november 14.

Az öt temesvári római katolikus hitközség képviselői küldöttségileg keresték fel Oprea János prefektust, Georgevici Lucian dr. főpolgármestert és Mihailescu agrártanácsost, akiknél elpanaszolták, hogy amíg más egyházak az agrártörvény értelmében, — mely meghatározza, hogy a templomok, plébániák és kántorok a felszabadult földekből harminckét, tíz, illetve nyolc holdat kapnak, — földhöz jutottak, addig a katolikus egyházak, melyek az agrárreform következtében károsodtak, semmiféle földet nem kaptak.

A sérelmet mindhárom helyen Fehér Kristóf dr. törvényszéki tanácselnök tolmácsolta, aki egyben azt a kérelmet is előterjesztette, hogy a rendelkezésre álló földekből a temesvári katolikus hitközségek utólag részesíttessenek. Oprea prefektus, Georgevici dr. főpolgármester és Mihailescu agrónóm a legnagyobb méltánnyal és jóindulattal hallgatták meg az előterjesztéseket és megígérték, hogy sürgősen intézkedni fognak, hogy ez a sérelem orvosoltassék. Hangsúlyozták egyben azt is, hogy a hatóságokat semmiféle szándékosság nem vezette abban, hogy a katolikus hitközségek a földosztásból kimaradtak. Mihailescu agrónóm válaszában idézte Ferdinánd király öfelségének legutóbbi temesvári tartózkodása alkalmával mondott szavait, amelyekben azt kívánta, hogy minden alattvalójával méltányosan és igazságosan bánjanak.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 2'42, Párisban 11'17

Temesvári magánforgalom november 14-én reggel:

(A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság belvárosi fiókjának árfolyamai.)

Dollár 216, angol font 1049, francia frank 8'86, svájci frank 41'71, lira 8'83, szokol 6'42, dinár 3'88, magyar korona 3'27, osztrák silling 30'45.

Mignon gyermekruhaszalon

Temesvár-Belváros, Hitelbank-palota

Megtagadta a segélynyújtást egy temesvári orvos

Temesvár, november 14.

Felebaráti kötelessége mindenkinek, hogy hirtelen rosszul lett embertársának első segélyt nyújtson. Annál inkább kötelessége ez egy orvosnak, akit ezenkívül még esküje is kötelez arra. Szinte megdöbbentő, hogy most mégis előfordult egy eset, amikor egy orvos megtagadta a segélynyújtást.

Bruch József dr. temesvári római katolikus hitoktató egy irgalmasrendi páter társaságában reggelizett a Lloyd-kávéházban, amikor hirtelen rosszul lett fogta el. A hitoktató vértódlásban szenved és ezáltal is erős roham fogta el. A kávéház pincérei elfutottak a közelben lakó egyik orvoshoz, akit arra kértek, hogy siessen le az elájult hitoktatóhoz. Azonban az orvos a szobalánnyal kiűzette, hogy nem megy le, mert pácienseket vár. Ezzel a szobalány a pincér előtt becsapta az ajtót. A beteg hitoktatóhoz a mentőket hívták, akik az első segélyt nyújtották és a hittanárt hazaszállították.

Ehhez az esethez nem kell kommentár. Sajnálatos dolog, hogy ilyesmi megtörténhetik. Az a páciens, akit az orvos vár, saját lábán megy oda, tehát nem halálos beteg és bizvást várhat tíz percig, ellenben egy rosszul lett embernek az életébe kerülhet a gyors segítség hiánya.

Izgalmas hajsz

egy zsebtolvaj után

Temesvár, november 14.

Kerekes Istvánné gyárvarosi asszony tegnap a Kossuth-téri piacon észrevette, hogy egy fiatalember a zsebéből ki akarja venni a pénztárcáját. Lármát csapott, mire a tolvaj szaladni kezdett. A közönség köréből többen üldözni kezdték s hozzájuk csatlakozott egy rendőr is. Mivel a tolvaj a rendőr kiáltásaira nem állott meg, ez egy riasztó lövést adott le. Az ismeretlen fiatalember erre beszaladt az egyik házba, ahol az udvaron el akart bujni. Lefülesték és bevették a gyárvarosi rendőrségre.

Elmondta, hogy neve Buzdugan Jon és Bukarestből jött, ahol zsebtolvajlásért már többször volt büntetve. Vallomásaiban előadta azt is, hogy három társa volt a tolvajlásnál és megnevezte azok nevét. A rendőrség a kapott személyleírás alapján most keresi a három tolvajt.

Két elvetemedett fiu

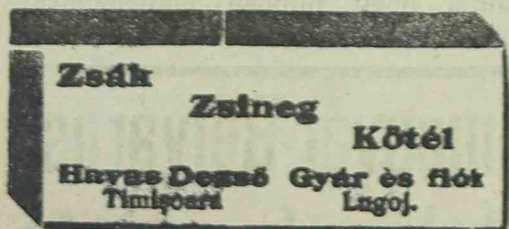
borzalmas kegyetlenséggel megölte az atyját

Martonos, november 14.

Borzalmas apagyilkosságot jelentenek az Ógyallához közelfekvő Martonosból. Kalocsányi János és Kalocsányi István martonosi gazdálkodók beszélgetve tértek haza a szőlőtől. Az apjukkal már rég hadilábon éltek, mert az öreg nem akarta rájuk iratni a szőlőt. Az uton elhatározták, hogy atyjukat megölik. János hazaérve fejszét kerített és zajtalanul benyitottak az udvari szobába. Már esteledett és az öreg Kalocsányi nem vette észre fiait. István gyufát gyújtott és a fellobbanó fénynél János hatalmas ütést mért édesapjára, aki széthasadt koponyával holtan esett a padlóra. A bestiális fiuknak ez nem volt elég, mert István kiragadta a fejszét bátyja kezéből és ezekkel a szavakkal:

— Hadd üssek rá én is, hadd legyek én is bünső! — még egyszer rásújtott a halott emberre.

Az apagyilkos fiukat letartóztatták.



Sok a miniszterium

— Bratianu Vintila a munkaügyi miniszteriumot meg akarja szüntetni. —

Bukarest, november 14.

A miniszteriumokat reorganizáló bizottság tegnap délben ülést tartott. A munkaügyi miniszterium működésének és helyzetének megbeszélése alkalmával Bratianu Vintila pénzügyminiszter azt a szencziós kijelentést tette, hogy a munkaügyi miniszterium minden nehézség nélkül megszüntethető volna. Erre vonatkozólag a bizottság legközelebbi ülésében fog határozni.

Rámutatott a pénzügyminiszter arra is, hogy a közlekedésügyi

miniszterium ugyancsak veszített fontosságából és azt hiszi, hogy ezen miniszterium szerepe a jövőben csak általános direktívák nyújtására fog szorítkozni. Ezen miniszteriumnak csak amaz ügyosztályai maradnak meg, melyek ezt a feladatot szolgálják. Végül kérte a pénzügyminiszter az összes miniszteriumok államtitkárait, hogy készítsenek sürgősen pontos statisztikát a négy év előtti és a jelenlegi helyzetről, tehát állítsák össze a liberális kormány négy éves működésének hiteles kimutatását.

A székelyek önálló listával

szavaznak a községi választásokon

Székelyudvarhely, nov. 14.

A Magyar Párt udvarhelyi tagozatának negyventagu intézőbizottsága Szakács Péter elnöke alatt ülést tartott. A megnyitás után Sebesi János dr. üdvözölte az elnököt, aki hosszabb betegségéből felépült. Ugron Zoltán törvénytelennek mondja azt a tényt, hogy a hatóságok képviseletében az ülésen résztvesznek Lipoveanu szigurancafőnök, Craciun rendőrprefektus és Popa János detektív.

Osvát Árpád hasonló értelemben szólalt fel és hivatkozott az intézőbizottság legutóbbi ülésén hozott határozatra, mely az alkotmánytörvény huszonkilencedik szakaszának figyelembevételét kérte.

Lipoveanu szigurancafőnök erre felállott helyéről és miután kijelentette, hogy

megérti a helyzetét,

eltávozott. A gyűlésen résztvevők a szigurancafőnöknek ezt a gesztusát éljenzéssel fogadták. A rendőrprefektus és a detektív továbbra is ott maradtak.

Ragaszkodásáról és hűségéről

biztosította Szabolcskát a református egyházmegye

Temesvár, november 14.

A bánági református egyházmegye tegnap tartotta meg rendes évi közgyűlését Temesvárott. Jelen voltak az egyházmegye lelkészei majdnem teljes számban, azonkívül a gondnokok és a tanácsbírák. Szabolcska Mihály egyházmegyei főesperes imája után a jelenlevők elénekelték a „Te benned bízunk eleitől fogva“ kezdetű zsoltárt, majd meghallgatták Székely László egyházmegyei főgondnok megnyitó beszédét.

Telegdi László tanácsbíró felháborodva említette azokat a támadásokat, amelyeket különösen Biharban intéztek Szabolcska Mihály ellen. Bárha Szabolcska Mihály személye olyan tisztán áll, hogy minden rágalom lepatyan róla, az egyházmegye mégis kimondta, hogy

a támadásokat visszautasítja

és Szabolcskát törhetetlen ragaszkodásáról és hűségéről biztosítja.

Az intézőbizottság megbízásából erre Pál István prelátus, szenátor és Elek Dániel dr. felkeresték a megyei prefektust akitől a hatósági személyeknek a gyűlésről való visszahívását kérték. Kérelmük csak annyit eredményezett, hogy a hatóság képviseletében egyedül Popa János detektív maradt a gyűlésen. Szakács Péter elnök ezután újból megnyitotta az intézőbizottság tanácskozását, amely Vajda Ferenc javaslatára kimondta, hogy a községi választásoknál

önálló listával

vesz részt.

Szakács elnök végül ismertette az oklándi csendőrmester brutalitását. Ennek az ügynek a tárgyalására azonban nem került a sor, mert az intézőbizottság elhatározta, hogy bevéte a törvényes vizsgálat lefolyását. Sóó Gáspár kijelentette, hogy Sarbu Joan csendőrszázados felkérte a Székely Közélet szerkesztőségét, hogy minden csendőrbatalitást és hasonló természetű visszaélést, azonnal hozzanak tudomására. Az intézőbizottság ülése ezzel véget ért.

Aztán bemutatták az évi számadásokat, a tanügyi, valamint missziós jelentéseket, melyeket a közgyűlés elfogadott. A missziós jelentés során rámutattak arra a körülményre, hogy több olyan községben, ahol református pap nincsen és ahová a lelkész évente csak párszor tud elmenni, a görög keleti lelkészek arra bírják a református tanulókat, hogy görög keleti hittanórákra járjanak. A közgyűlés elhatározta, hogy erről aktaszéri adatok kíséretében értesíti az egyházkerületet és kéri fogja, hogy ezen

anomália megszüntetése

érdekében a kultuszminiszteriumnál járjon el.

Az elnökség azután jelentette, hogy Tóth Lajos karánsebesi lelkész, akit Turkeve választott meg papjává, az egyházmegyei pénztárosi tisztségről lemondott. Helyébe Kiss Imre mosonai lelkész választották meg pénztárosnak.

Az egyházmegyei közgyűlés délután

felkeltőkor ért véget Szabolcska Mihály hálaadó imájával. A közgyűlés után a résztvevők közös ebédre gyűltek össze. Délután az egyházmegyei tanácsbírák több fegyelmi ügyet intéztek el.

Nagyváradon járt

az orsovai sikkasztó banktisztviselő

Temesvár, november 14.

Beck György, az orsovai Hitelszövetkezet volt tisztviselője, aki kétszáznyolcvanöt ezer leit vett fel a Temesvári Első Takarékpénztárnál és megszökött, a nagyvárad rendőrség értesítése alapján, állítólag Nagyváradon járt. A várad rendőrség egyik detektívje a temesvári rendőrségtől kapott személyleírás alapján felismerte Beck Györgyöt, de nem sikerült elfognia. A nagyvárad rendőrség mindent elkövet a sikkasztó kézrekerítésére, a határon megszigorították a vizsgálatot, mert bizonyos, hogy Beck György külföldre akar szökni.

Az osztrák legitimisták

tábora kettészakadt

Bécs, november 13.

Ugy látszik, igazuk van azoknak a legitimistáknak, akik a budapesti Eckhardt-Cuza-Schager-féle antiszemita konferencia után kijelentették, hogy Schagernek nem volt felhatalmazása az osztrák legitimisták részéről a konferencián való részvételre, amellyel elárulta az osztrák legitimista mozgalmat, minek következtében a Habsburgok volt vagyongazdálkodója és bécsi meghatalmazottja immár nem tekinthető a legitimista mozgalom vezérének. Schager tényleg mindinkább eltávolodik a Habsburgoktól és most már nyíltan a porosz Hohenzollern-párt felé orientálódik, amelynek programja többek között Ausztriának a restaurálódó német császársághoz való csatlakozását tartalmazza.

Az osztrák legitimisták ezért a legélesebb harcot folytatják a nagynémet alapon álló porosz monarchisták ellen, akiknek legharcosabb vezetői Ludendorff valamint von der Goltz generális. Ez utóbbi egyuttal nyilvános berlini meghatalmazottja II. Vilmos ex-császárnak. Miként a Déli Hírlap bécsi szerkesztősége mostan értesül, Schager Albin néhány nap óta Berlinben tartózkodik és ottan tárgyalásokat folytat a porosz monarchistákkal, elsősorban Ludendorff és von der Goltz generálisokkal. A tárgyalások a bécsi Schager-féle konzervatív néppártnak a Habsburgoktól való nyilvános és végleges elpártolását, evvel párhuzamosan pedig a Hohenzollernekhez való csatlakozását célozzák. Ebben az esetben a porosz fajvédők nagyobb összeget bocsátának a Schager-párt propaganda-céljaira. Többek között egy napilap alapítása is tervbe van veve.

sz. p.

ROMÁNIA NEM VÁLLALJA A VASKAPU-KÖLCSÖN FIZETÉSÉT. Prágából jelentik: A háboru előtti adósságok rendezése ügyében összeült a konferencia, amelyen az utódállamok képviselői vesznek részt. Eddig a fontosabb kérdésekben nem hoztak határozatot. A román delegátusok kijelentették, hogy hajlandók az innsbrucki jegyzőkönyvet aláírni, amennyiben annak némely pontját megváltoztatják, így elsősorban azt, hogy Magyarország harminc millió Vaskapu-kölcsönt nem írják Románia terhére.

A vérbaj kezelése a szájon át!

Betegek!

Ha nem bírjátok ki a neosalvarsan injekciókat, akkor kérjétek orvosotoktól

„TREPARSOL“-t,

melyet kipróbáltak: Dr. Clement Simon a Sain Lazare-kórházban Páris. Dr. Angholovici a Colectia-kórházban és Dr. Iliescu ezredes, a katonai kórházban. A szifilisz és malária kezelésére szolgáló új preparátum, mint bármely más orvosság a legkönnyebben bevehető a szájon át, azért bárki által is könnyen kezelhető. Minden drogeriában és gyógyszerárban kapható. Főraktár: N. Sterescu gyógyszerár, Bucuresti, Bul. Elisabeta 34, mely kívánatra küld árjegyzéket

Hírek

Öreg Tepesan gazda elindult

a bíróságot keresni . . .

szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52.

Kiadóhivatal: 2-52.

Nyomda: 10.

Felelős szerkesztő lakása: 2-42.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 2 lei, az önkiráltságban 3 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

Kétségbeesett

Arccal, szótlanul, sirástól vörösré dagadt szemmel találtam odahaza nőmet. Nem tudtam sehogyszem elképzelni, hogy mi baja lehet. Néhány nap óta elette gyöngéd, szokásom ellenére figyelmes és udvarias vagyok hozzá.

— Itt történt valami morfondírozom úgy magamban. Hangosan nem mertem gondolkodni, nehogy a haragvó Istennőt még jobban felgerjessem, mert akkor Isten mentse szegény fejemnek.

— De vajjon mi is történhetett? — füztem tovább az előbbi gondolatot. A házbér ki van fizetve, kölnvizet tegnap vettem — hitebbe, a télibunda rendben van, felette szolid vagyok, minden kérését hiven teljesítem és ami a fontos: azt hiszi, hogy nem csalom meg! Megvallom nem mertem megindítani a beszélgetést, mert attól tartottam, hogy kitör a vihar. Végeredményben szerettem nőm nem azért nő, hogy ki ne törjön. Hanyagul végigsimította etonos rendszerű frizuráját, felpattant a kerevetről és elém állt. Magas ég most segíts, bár már túl lennék rajta. Nem lehetett elmenekülnöm.

— Na maga szép kis ember! Megéri a pénzt. Elsorvasztja az életem, tönkreteszi az idegeim, kiszívja a vérem. Nem paraszkodtam senkinek sem. Tűrtem, szenvedtem. De most már elég volt! Nézze csak meg magát a tükrőben, milyen kejes gyönyörrel mosolygós az arca. Látom a szive kacag, danol, muzsikál és nagyon örül. Tapsol örömben, hogy valamilyen tudós francia kísütötte, hogy mi, a bubifrizurások, megkopaszodunk, szőrök leszünk. Csak ne tagadjja, tudom, hogy a szive repeselt örömben. Szégyelje magát!

Hála az Istennek! Asszonyom kifújta magát és idegesen a szobát mérte végig. Majd félvállról odavetette:

— Jusz is bubifrizurát hordok, ugyanis a maga felesége kopaszodik meg!

— Tatarescu miniszter Temesvárott. Tatarescu miniszter, aki még nem járt a Bácságban, legközelebb Temesvárra érkezik. Hétfőre várják a miniszter temesvári látogatását.

— Cosma Aurél dr. itthon. Cosma Aurél dr. volt miniszter, Temesvár köztisztelt képviselője, ma érkezik vissza Bukarestből, ahol több hetet töltött.

— Plébánosbeiktatás Besicán. Resicáról jelentik: Lischerong Mátyás új resicai római katolikus plébános ünnepélyes beiktatása november 22-én lesz. A beiktatásra Pachá Ágost apostoli kormányzó megbízásából valószínűleg Fiedler István kanonok, általános püspöki helynök utazik Resicára.

— Egy történelmi kastély gazdát cserélt. Szászrégenből jelentik: A maroslyei Bethlen Gábor kastély tulajdonost cserélt. Az ősi, történelmi emlékü kastélyt egy román konzorcium vásárolta meg.

— A gyárvárosi rendőrség köréből. A belügyminiszter Mustețiu Kornél, a gyárvárosi rendőrség vezetőjét, Kolozsvárra helyezte át. Mustețiu évek óta működik Temesvárott és előzékenységével a közönség rokonszenvét vívta ki magának. Az új gyárvárosi rendőrkormányzó Guțu Todor lett.

— Temesvári nyomdatulajdonos jubileuma. Pilger János, temesvári nyomdatulajdonos, most ünnepli működésének huszonötödik évfordulóját. Pilger jeles szakember, aki Budapesten, Bécsben és Münchenben tökéletesítette szakismereteit és a temesvári társadalomban, valamint kartársai előtt közbecsülésnek örvend.

— A józsefvárosi katolikus leányegylet vasárnap este az erzsébetvárosi Novotny-féle helyiségben táncal egybekötött műsoros estélyt rendez. Szinre kerül Herczeg Ferenc „A Gyurkovics leányok” című vígjátéka.

— Villamos és teherkocsi karambolja. A józsefvárosi Kossuth Lajos-utcában tegnap egy teherkocsi, amely az Ormos-utcából kanyarodott ki, nekiment az egyik robogó villamos kocsinak. Sebesülés nem történt. A villamos kocsi összes ablakai bezuzódtak.

* A Timisiana átutalásokat az összes országokba legpontosabban és legmegbízhatóbban eszközöl.

A KISEBBSÉGI ISKOLÁK PECSÉTJE. Bukarestből jelentik: ANTHELESU közoktatásügyi miniszter szigorú rendeletet intézett a kisebbségi iskolák igazgatóihoz. A miniszter ugyanis kifogásolja, hogy igen sok kisebbségi iskola hivatalos pecsétjében a város, illetve helység neve idegen nyelven van feltüntetve. Szigorú büntetés terhe alatt elrendeli a miniszter, hogy ezeken a pecsétteken a városneveket a jövőben kizárólag csak román nyelven szabad alkalmazni.

* Akinek a foga fáj izletes sonkára, vagy finom felvágottá, az menjen el Fa Mihály Telekház-tér, vagy a Mária melletti üzleteibe.

Temesvár, november 14.

Őszhaju, görnyedt hátú öreg parasztot kísér be a rendőr az egyik hivatali szobába. Paraszti öltönyét térdig érő kopott fekete guba fűdi. Valamikor, amikor az ember még fiatalabb volt és derekát az idő nem hajlította meg, rövidebbnek tetszhetett rajta ez a guba. Kezében vékony, hosszú, lehántolt somfabotot szorongat.

A rendőr megteszi jelentését: — Az öregot csavarogva találtam az utcán. Semmiféle igazolvány nincsen nála.

Az öreg paraszt pislogva körülnéz a szobában. A fal mellett megpillant egy padot. Invitálás nélkül letelepszik arra. Fáradt lehet, rég nem ülhetett. A tisztviselő, akinek amugyis tömérdek a dolga, hagyja, hadd pihenje ki magát. Félóra mulva aztán előveszi az ügyét.

— Jöjjön ide, öreg! — Azonban az agg ember rá se hederít. Kétszer-háromszor szól neki. Semmi hatás. Végre kiderül, hogy az öreg olyan siket, mint az ágyu. A tisztviselő oda megy hozzá, a tenyéréből tölcserít formál és az öreg fülébe ordít:

— Hogy hívják? — A főszolgabíróra jöttem, — válaszol az öreg, aki nyilván félreértette a kérdést.

— Mi a neve? — A nevem? Tepesan György. Miért nem tetszik hangosabban beszélni?

Nagyon lassan megy a kihallgatás, mert minden kérdést kétszer-háromszor is kell Tepesan Györgynek feladni, amíg megfelelő. A végén aztán tisztá képmutatkozik, hogy miért jött be Tepesan György a főszolgabíróra.

Perkoszovo községbe való. Nyolc-

— A gyárvárosi rendőrség köréből. A belügyminiszter Mustețiu Kornél, a gyárvárosi rendőrség vezetőjét, Kolozsvárra helyezte át. Mustețiu évek óta működik Temesvárott és előzékenységével a közönség rokonszenvét vívta ki magának. Az új gyárvárosi rendőrkormányzó Guțu Todor lett.

— Temesvári nyomdatulajdonos jubileuma. Pilger János, temesvári nyomdatulajdonos, most ünnepli működésének huszonötödik évfordulóját. Pilger jeles szakember, aki Budapesten, Bécsben és Münchenben tökéletesítette szakismereteit és a temesvári társadalomban, valamint kartársai előtt közbecsülésnek örvend.

— A józsefvárosi katolikus leányegylet vasárnap este az erzsébetvárosi Novotny-féle helyiségben táncal egybekötött műsoros estélyt rendez. Szinre kerül Herczeg Ferenc „A Gyurkovics leányok” című vígjátéka.

— Villamos és teherkocsi karambolja. A józsefvárosi Kossuth Lajos-utcában tegnap egy teherkocsi, amely az Ormos-utcából kanyarodott ki, nekiment az egyik robogó villamos kocsinak. Sebesülés nem történt. A villamos kocsi összes ablakai bezuzódtak.

* A Timisiana átutalásokat az összes országokba legpontosabban és legmegbízhatóbban eszközöl.

A KISEBBSÉGI ISKOLÁK PECSÉTJE. Bukarestből jelentik: ANTHELESU közoktatásügyi miniszter szigorú rendeletet intézett a kisebbségi iskolák igazgatóihoz. A miniszter ugyanis kifogásolja, hogy igen sok kisebbségi iskola hivatalos pecsétjében a város, illetve helység neve idegen nyelven van feltüntetve. Szigorú büntetés terhe alatt elrendeli a miniszter, hogy ezeken a pecsétteken a városneveket a jövőben kizárólag csak román nyelven szabad alkalmazni.

* Akinek a foga fáj izletes sonkára, vagy finom felvágottá, az menjen el Fa Mihály Telekház-tér, vagy a Mária melletti üzleteibe.

vanegy esztendő. Mikor a fia megnősült, együtt gazdálkodtak kis földjükön. Akkor nem is volt semmi baj, mert a fiának az első felesége megbecsülte az apósát. Azonban három év előtt az asszony meghalt és a fia tavaly másodszor nősült. A második menyé már nem szíveli Tepesan Györgyöt. Nem ad neki rendesen enni, az istállóban hálaltja, mindig szidja. A fiút is az apja ellen ingerelte és nemrég megtették azt, hogy eladtak két szekér kukoricát, ami az öregé volt, sőt a kocsit és két ökrét is eladták. Mikor ezért szemrehányást tett neki, a menyecske nekítámadt és megverte az apósát, sőt még az urát is felbízta, hogy füssön az apjára. Tepesan György elhatározta, hogy azért panaszt tesz a főszolgabírósnál. Gyalog bebandukolt Temesvárra. Fél napig tartott, míg a főszolgabírósnál megtalálta. Ott meghallgatták, de megmondták neki, hogy ez a dolog nem odatartozik, hanem a bírósághoz. Erre elment a bíróságot keresni. Kereste estig, mikor pedig éjszaka lett, behúzódott egy kapu alá és ott kuporgott egész éjszaka. Reggel aztán újra elindult a bíróságot keresni. Akkor talált rá a rendőr és bevitte.

Se vétség, se kihágás nem terhelte Tepesan Györgyöt, azért a rendőrtiszt elküldte. Előbb megmagyarázta neki, hogy merre van a bíróság.

Az öreg kitotyogott a folyósóra, a legelső embertől akit ott meglátott, megkérdezte:

— Merre van kérem a bíróság?

Letért az utcára, ott is mindenkit megkérdezett, akit eléje hozott a sors. Az emberek lépésről-lépésre küldték tovább. Végre bizonyára mégis eltalált a bírósághoz, ahol azzal állított be:

— Büntessék meg a fiamat és a menyemet, mert eladták a kukoricámat és meg is vertek....

— Lengyel képviselők a külügyminiszternél. Bukarestből jelentik: Duca külügyminiszter tegnap este bankettet adott a lengyel képviselők tiszteletére, majd ünnepélyes fogadtatás következett a diplomáciai testület és a főváros előkelő személyiségeinek részvételével.

A háboruban elesett képviselő temetése. Bukarestből jelentik: A kamara tegnap délutáni ülésén Magura parasztpárti a földmivelés osztály részére sürgős kölcsönt kért, mert az őszi vetések a legnagyobb veszélyben forognak, Jianu bejelentette, hogy holnap hozzák a fővárosba Botescu képviselő hamvait és kérte a kamarát, hogy küldöttéig vegyen részt a háboruban elesett képviselő temetésén.

* Hol vásároljunk téli holmit? Csak a Whitehouseban, ahol az állandó 'detailosztályban csakis kintinó minőségű árut engros-árban árúsítanak. Whitehouse, ez előtt Délvidéki.

— Kisiklott vasuti kocsi. Resicabányáról jelentik: Tegnap reggel a resicabányai állomás előtt egy tehervonat egyik kocsija kisiklott és két másik kocsit magával rántott. A pálya megrongálódott, a személyforgalmat a tegnapi napon átszállással bonyolították le.

— Elaludt a szekéren. Ciuma Miklós hittyiási lakos szekeren bejött Temesvárra és dolgát elvégezvén, mielőtt hazahajtott, kissé felöntött a garatra. Szekere a Buziási-uton haladt kifelé a városból és az egyhangu rázás álomba ringatta Ciumát. Egyszerre recsegésre és ordítózásra ébredt. Szekere nekiment egy, az uton álló kocsinak. Ciuma Miklóst, akit az összetört kocsi gazdája megvert és kártérítésért beperelt, a rendőrség vigyázatlan hajtásért három napi elzárásra és ezer lei börtönbírságra ítélte.

— JÓNAPOT KIVÁNOK, gazella-lábu olvasónő és izmos lábu olvasó, aki bizonyára csudálkozol, hogy ezen a helyen említem a lábaidat. Kérlek, ez csak egy történet, hogy véletlenül éppen eszembe jutott, hogy milyen kár volna, ha ezeket a gazella-lábaidat, illetve erős izmu lábzsáraidat kitérned. Ez pedig nagy baj volna. Éppen azért aggodó szeretettel figyelmeztetek, nehogy az est sötétjében a Püspök-úton mászkálj. Mert ott bizony kitérheted a lábaidat, sőt esetleg még a nyakadat is. A kápolna melletti ligetből kivágtak egy csomó fát, mert ott új utcát nyitnak. Már a csatornázási munkálatot is megkezdtek három hónap előtt. Mély gödröt ástak, amely akár a Csörzs-árka elhúzódik a Püspök-ut kocsijáig. Az árkot megásták, a munkások elmentek és azóta feléje se néztek. Se be nem fedték, se meg nem világítják esténként. És ezért félttem a lábaidat, olvasónő és olvasó. Ne menj tehát este-éjjel-hajnalban arra. Ismétlem: kitérheted a lábaidat, de ha egy kis peched van: a nyakad is kitérhet.

Idegen katonai missziók Bukarestben. Bukarestből jelentik: Tegnap a fővárosba érkezett egy lengyel katonai misszió, amely a két nap óta Bukarestben tartózkodó csehszlovák és jugoszláv katonai misszióval együtt meglátogatja az ország katonai intézményeit. A vezérkar képviselőivel tárgyalni fognak a meglévő szerződések bizonyos pontjainak gyakorlati megvalósítása ügyében.

— Egy magyar államtitkár rágalmazója. Budapestről jelentik: Petrichevich-Horváth Emil népjóléti államtitkár az irta a Magyarország című lapban Kovács-Karap Ernő volt képviselő, hogy hivatali állása felhasználásával horribilis vagyont szerzett. A bíróság Kovácsot tegnap egy havi fogházra ítélte.

* Bánáti szanatórium Temesvár, sebészeti-, belgyógyászati-, gyermek-, ideg-, test-egyenészeti-, húgyszervi-, női-, fül-, orr-, nyak-, szem-, bőrbajok kezelése. Röntgen és diathermia.

— Elsülyedt egy angol tenger-alattjáró. Londonból jelentik: Sud Startpoint mellett a flottagyakorlat alkalmával egy tengeralattjáró elsülyedt. Azonnal óriási apparátussal láttak hozzá az elsülyedt hajó kiemeléséhez, a mentőekspedíció azonban eddig nem vezetett eredményre. Valószínűnek tartják, hogy a tengeralattjáró tiszt karta és legénysége életét vesztette.

— A rablók leszúrtak két rendőrt. Belgrádból jelentik: A szerbiai Blekszinac községben egy hattagu rablóbanda kifosztotta Jovanovits Katarina üzletét. A zsákmánnyal a rablók ép menekülni akartak, amikor szembetalálkoztak Kosztics Dragutin és Rakovics Nikola csendőrökkel. A sötétben a rablók rátámadtak a csendőrökre és leszúrták őket. Mind a két csendőr holtan maradt a helyszínen. A rablók kézrekerítésére széleskörű nyomozás indult meg.

— Rákosi volt népbiztos bíróság előtt. Budapestről jelentik: Rákosi Mátyás, volt népbiztos, kommunista társaival együtt ma statáriális bíróság elé kerül. A tárgyalás két napig tart. Elnök lesz Langer Jenő.

— Vasuti összeütközés tizenegy halottal. Newyorkból jelentik: New-Yerseyben két személyvonat összeütközött. Az utasok közül tizenegyen meghaltak, huszonegyen súlyosan megsebesültek.



Antik vitrin
berakott szekrény, íróasztalok, asztalkák, Biedermayer, Empir garnitúrák olcsón részletre is
Sternbergnéi.

Evőeszköz
valódi és alpakka
ezüst
nagy választékban
Drachsler ékszerész
résznel
Str. V. Alexandri 3 (Hunyadi-u.)

— **ÉLETUNT TEMESVARI TISZT-WISELŐ.** A godt Lajos, a Distributia olajtelep raktárnoka felakasztotta magát. Agódt ötvenéves volt, közismert ídeges ember hírében állott, valószínű, hogy tettét pillanatnyi elmezavarásban követte el. A holttestet a gyárvárosi temető hullaházába szállították.

— **A vasutak jövő évi szükséglete tizenkét és félmilliárd lei.** Bukarestből jelentik: A romániai államvasutak jövő évi új költségvetését befejezték, amely 12,600,000.000 leiben állapítja meg a vasutak jövő évi szükségleteit.

— **IV. KÁROLY TITKARA KERESKEDŐ LETT.** Bécsi szerkesztőségünk jelenti: Borovicsényi Aladár volt követségi tanácsos, aki egyik szervezője volt IV. Károly király két magyarországi puccs-kísérletének és ezek alkalmával a néhai uralkodó titkáráként működött, kereskedőnek csapott fel. Borovicsényi, aki tavaly, mint ismeretes, pamfletjét IV. Károly emlékirataiként reklámozta, a bécsi Gesellschaft zur Förderung von Industrie und Handel nevű kereskedelmi vállalat ügyvezető igazgatója lett.

* Ha elegánsan akar öltözködni, keresse fel **Ardelen** uriszabóságát, Erzsébetváros, Str. Moșilor 6.

A fascisták leromboltak egy fiumei templomot. Belgrádból jelentik: A jugoszláv fővárosban az a hír terjedt el, hogy a fascisták lerombolták a fiumei pravoszláv templomot. A hír, amely még megerősítésre szorul, még jobban növeli az olaszellenes hangulatot. A kormány minden óvintézkedést megtett és őrséget rendelt ki a belgrádi olasz követség védelmére. A jugoszláv kormánynak ez az intézkedése arra enged következtetni, hogy békés uton akarja elintézni az Olaszországgal támadt nézeteltéréseit.

— **Öngyilkos lett a bácskai nábob.** Bobrából jelentik: D u n g y e r s z k i j Dancsika, dúsgazdag bobráni földbirtokos reggel föbelötte magát és azonnal meghalt. D u n g y e r s z k y család sarja, Bácska társadalmi életében előkelő szerepet játszott. A múlt évben megnősült, de alig két hónapi együttélés után elvált. Az öngyilkosság a családban terheltség, mert D u n g y e r s z k y Dancsika bátyja, Milán még a háboru előtti években szintén önkézzével vett véget életének.

* **Isten hozta, jó káposzta,** mondja vidáman az ember, amikor meglátja ebédkor a finom párolgó káposztát és benne az izletes húst. Rá is mondja mindjárt a háztasszony, hogy mindkettőt Fa Mihálynál vásárolta, aki Telekház-téri és a Mária melletti üzletben nemcsak húst, hanem hozzávalót is árul.

— **Elfogott betörő.** A gyárvárosi Andrásy-ut 1 szám alatti házban nemrég betörő járt és onnan több ruhaneműt és ékszert vitt el tizenháromezer lei értékben. A rendőrségnek sikerült most a betörőt Lausch Vince büntetett előéletű egyén személyében elfogni.

* **A Lloyd Tavernában** szombat és vasárnap tea-délután műsorral és tánccal.

* **Értéktárgyait** legelőnyösebben értékesíti **Szentirmáné** bizományi vállalata Belváros, Hunyadi-utca 9.

— **Halálra ítélték egy gyilkost.** Belgrádból jelentik: A belovári törvényszék több napi tárgyalás után kötél általi halálra ítélte **M a k s z i m o v i c s** Milos volt őrmestert, mert 1920 március huszonkettődikén Gornje Pleonican meggyilkolta **G o l u b i c s** Iván korcsmárost és feleségét. Makszimovicst a gyilkosság után azonnal letartóztatták, de örültséget szimulált és sikerült kórházba kerülnie. Az elme-egógyintézetből megszökött és három évig bujdosott. A tárgyaláson mindvégig tagadta, hogy ő követte el a gyilkosságot, de a tanúk ellene vallottak.

* **A FARMODONT** fogkrém és szájviz használata megakadályozza a fogak romlását, *üdíti a száját és fehéríti fogakat.*

* **Új műsor a gyárvárosi Patria-kabarában,** ma szombaton és holnap vasárnap új műsor, színpad kerület. Krauss urat veszt kacagató bohózat, Mirjam Borika világhírű néger táncosnő új táncot mutat be a közönségnek. Vasárnap tea-délután egybekötött mérsékelt helyi előadás, kezdete pont öt órakor.

Olaszország fizeti amerikai adósságait. Washingtonból jelentik: Az olasz-amerikai adósságok rendezésére vonatkozó tárgyalások sikerrel jártak. Olaszország amerikai adósságát 2042 millió dollárban állapították meg, amely összeg hatvankét évi proporciós annuitásban lesz kifizetendő és pedig 1-8—2 százalékgig kamatozás mellett. Az első öt évi annuitás két millió dollár, amely kamatmentes.

Színház

Színházi műsor:

Szombat délután 5 órakor: Dolly.
Szombat este 8 órakor: Frasquita. Operettbemutató.
Vasárnap délután fél 3 órakor: Dolly.
Vasárnap délután 6 órakor: Öt órai vendég.
Vasárnap este 9 órakor: Frasquita.
Hétfő este 8 órakor: Frasquita.
Kedd este 8 órakor: Frasquita.
Szerda este 8 órakor: Frasquita.
Csütörtök este 8 órakor: Frasquita.
Péntek este 8 órakor: Frasquita.

Gróf Karácsonyi féle

élő ponty

kapható állandóan

Luttwák és Eckstein
halkereskedésében
208 Gyárváros, Galamb-u. 23

„Venus“

IV., Uri-utca 4a. Mindennemű férfi és női kalapok, ugyszintén kalapjavítások a legolcsóbban. Bőrkalapok gyári árban.

Ma

nagy harisnya és fehérnemű vásár.

Reklám árak

„CITY“

áruházban
Merczy-utca 2

A színházi iroda hírei. A világhírű Lehár Ferencnek mindenütt nagy diadalt aratott operettjét, a **Frasquita** szombat este félkilenckor mutatja be Fekete Mihály színházcsaláta. A főszerepeket Zilahy Irén, Misoga László, Auer Kató, Szücs Laci, Szabadkai, Jódy és Vándori játsszák. A Frasquita a jövő péntekig esténként a műsoron szerepel. Szombaton délután öt órakor színrekerül a Dolly operett és vasárnap délután félháromkor ugyanaz van műsorra tűzve. A címszerepet Zilahy Irén játssza. Vasárnap délután hat órakor öt órai vendég.

Sport

A **VASÁRNAPI SPORTPROGRAM** keretében csupa bajnoki mérkőzés kerül eldöntésre. A TMTE-pályán izgalmasnak ígérkezik a Kinizsi találkozója a Rapiddal. A TAC a Spárta C. F. R. csapatával méri össze az erejét, míg a Banatul a Politechnikával játszik a bajnoki pontokért. A második osztályban is csupa bajnoki mérkőzés kerül sorra. A Kadima barátságos mérkőzést játszik Karánsebesen a Granicérral.

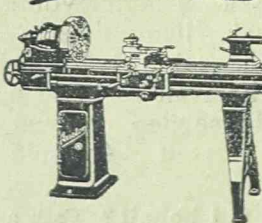
Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a Bulv. Regele Ferdinand 11 sz. a levő „SUZANA“ ujonnan átalakított és nagyobbított buffetem e napokban fog megnyitni. Hideg és meleg ételek. Pontos kiszolgálás. Kiváló temesvári sőr. Fajborok. 310

Ön szép lesz!

Ha gondoskodik róla, hogy emésztése mindig rendszerben legyen. Ezt a legbiztosabban az izletes **KOPROL** hashajtó és vértisztító szerrel érheti el.

Ariston



Preciziós-esztergák
vonó- és menet-orsóval átfurt főtengellyel prizmás vezetékkel 600, 1000, 1500 és 2000 mm. csucstáv.

Képviselet és raktár

TECHNICA műszaki iroda

Temesvár, Bul. Carol 14. Telefon 12-85.
Kérjen árajánlatot és prospektust! 240

Hálószoba
Ebédő
Uriszoba

butorok

Schusztér Ferenc
butorgyár- és raktárában, Erzsébetváros,
Korona-utca 14. Sárga villamos megálló
Telefon 11-91

P. Corcea Fiii

hálókocsi-társaság

C. F. R. és nemzetközi menetjegyiroda november 1-től a kereskedelmi és iparkamara új palotájában. 270

Kereskedelmi és Gazdasági Bank Részvény-társaság

TEMESVÁR, Strada Vasile Alexandri (Hunyadi-utca) 2.

Alapított 1891. évben
Sürgőnycim: **COMERZBANK**
Saját tőke: kb. 20,000.000 lei

Telefon: 23-04 könyvelőség
115, 301 devizaosztály
21-03 igazgatóság

Foglalkozik a bankszakma összes ágaival. Betétek gyűmölcsöztetése takarékkönyvekre és folyószámlában. Előnyös feltételek mellett eszközöl bel- és külföldi átutalásokat. Devizakereskedelemre autorizálva.

Apró hirdetések

Egy szó ára 2 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 25 lei. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

Délutáni állást keres teljesen megbízható könyvelő-levelező, gép- és gyorsíró. Ajánlatokat kérek „Felmondás nélkül“ jellegre a lap kiadóhivatalába kérek. 299

Kiadó forgalmas helyen levő üzlethelyiség. **Oláh Károly**, Gyárváros, Buziást-ut 4.

Izletes házikoszt házbán és házon kívül jutányosan kapható, Erzsébetváros, Korona-utca 3, jobbra.

Iparművészeti tanfolyam! F. Schön Erzsébet iparművész, 1926 január 1-ével állandó iparművészeti tanfolyamot nyit. Érdeklődni lehet Fázsy, Iparművészeti Vállalatnál. Belváros, Szent György-tér 4. szám alatt, d. u. 2-6-ig. 213

Olcsó házhelyek!

1-2 évi részletre, építéshez ingyen téglaaprét adunk, érdeklődni Kardos-telep intézősége, Strada Primaria (Városház-utca) 16, Belváros

Zsák, ponyva zsinog

SINGER HENRIK, Gyárváros,
Fő-utca.
Telefon 13-25.

Az őszi és téli szezon

kezdetével felhívom a hölgyközönség figyelmét, hogy

női

divatszalonom

a Gyárváros, Nagykereszt-utca 1/a sz. a. átvesz mindennemű rendelést kosztümök, kabátok, utcai ruhák, estélyi ruhák, gyermekruhák és fiuruhák készítésére. Tisztelettel **PATAKY FERENC** női szabó. 265

Hölgyeim és uraim!

Divatos ruhákat csakis a „**CHIC DU PARIS**“ **S. C. R.** francia, angol urali és női szabásati szakiskola szalonjában rendelhetik. Timisoara, Belváros, Ferenc József-u. (volt Mentő-otthon) 2. Telefon 22-25. 307

Tüdőbajosok

Mellbetegek Asztmatikusok
Heptikások Görvélyesek
Sápkórosok Vérszegények

szénvedéseire megfogja a várva-várt enyhülést a Vértes-féle vasmész szörp. Ezer meg ezer hálalevél bizonyítja a Vértes-szörp kiváló hatását. Ize kellemes. London, Róma, Páris és Osztdében kintitette. 4 füveg 450 lei.

Iszákosság

Aki ezen ocsmány büntől szabadulni akar, használja a „Antibetin Vértes“ törv. védett, régóta bevált iszákosság elleni szert, amely megutáztatja az iszákosságot a szesz ital. Ize, szaga nincs s így az illető tudta nélkül is beadható. 2 füveg 300 lei.

G y o m o r

bajokat u. m. étvágytalanságot, rossz emésztést, felbőfőgést, hányásingert, gyomorégést és gyomorgöröcsőt, valamint mindenfajta gyöngéledést megszüntet a Vértes-féle gyomoreszencia. 4 füveg 450 lei. 254

Vértes Lajos

Sas-gyógy-szertár **Lugoj, 204 sz.**

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy **kárpitos és paplanos műhelyemet**, Gyárváros, Begajobbos 14 szám alól, **Tigris-utca 7 szám alá helyeztem át.** Kérem a tisztelt rendelőimet további partfogásukban részesíteni sziveskedjenek.

Tisztelettel **GYÉMÁNT GÁSPÁR**
279

Vigyázni kell

Irtá: Lakatos László

Kelemen ur negyvenéves volt. Volt neki kezdődő asztmája, kezdődő gyomoridegessége és kezdődő neuraszténiája. Felesége is volt neki. Ragyogó pubifrizura, ragyogó szemek, ragyogó lábak. Kelemen Báránka. Kelemen ur vállalkozó volt, kétszer ment csödbe, keresett ezen egy négyemeletes palotát és egy nyolccilinderes autót. És pénzt.

Egy szép napon beállított hozzá Gerőfi ur. Gerőfi Sándor. Bemutakozott.

— Uram, az ön felesége önagsága megcsalt engem.

— Tessék? Foglaljon, kérem helyet. Uraságod azt mondja, hogy... Uraságod azt mondja... Szóval... Azaz... Uraságod azt mondja...

— Mondom, amit mondok. Az ön felesége megcsalt engem. Gyalázatosan.

— De kérem...

— Ha mondom. Tizenkét milliót gombolt le rólam. A kártyák keverve voltak, megjelölve, sosem hittem volna, hogy uriaszony...

— Pardon. Szóval a feleségem önt kártyán csalta meg?

— Hát mit gondolt ön. Talán...

— Uram! (Hosszu csönd.) Szóval ön a feleségemmel kártyázni szokott.

— Sajnos, minden szerdán, Garáéknál. Ön nem tudott róla? Kérem, a dologra tanuk vannak. A kártyák meg voltak jelölve és...

— Kérem csak röviden.

— Én is így szeretem. Kérem, hajlandó ön nekem visszafizetni ezt a tizenkét milliót. Még pedig...

— Azonnal...

— Én is így gondolom.

— Én nem. Azonnal csak... A feleségem önt kártyán csalta meg?

— Ez természetes.

— Sajnálom, uram. Nekem elveim vannak. Én kártyás emberrel nem állok szóba.

Este Kelemen ur megkérdezte feleségét. Kedvesem, mosolyogva kérdezte:

— No, lám, Báránka te csalni is szoktál?

— Az asszony nyakaszirtjéig elpirult.

— Esküszöm, Róbert, nyolc év előtt volt.

Kelemen ur megfogozott.

— Nyolc év. Hiszen a mult szerdán...

— Szemtelen rágalom. Csütörtök volt a napunk.

— Ne beszélj a dologra tanuk vannak.

— Meg vagy örülve! Tanuk! Hát kinek nézel engem. Végre is... Végre is ő korrekt uriember.

— Azt te mondd. Hogyan mersz...

— Hogyan merek? Megőrültél. Végre is már nem láttam... esküszöm...

— Ne esküdj...

— De esküszöm, Nem láttam már hat éve...

— Ilyen vakmerő ostobaság: Így keverni a kártyákat...

— Nem igaz! Nem kártyakeverés volt. Tiszta szerelem.

— Tisztaság! Szép kis tisztaság. Egy asszony, aki Garánéval érintkezik.

— Mit akarsz attól a bestiától? Igaz, hogy ő mutatott be neki. Sőt egyszer találkoztunk a lakásán. De ennek legkevesebb már öt éve.

— Hagyd már azt a szerencsétlen időszámítást. Ostoba vagy. Gyerekesen csináltad.

— Na ne mondd. Majd tőled tanulom, hogy hogyan kell okosan.

— Tanuk előtt!

— Meg vagy örülve. Utoljára is csak ketten ültünk egy autóban. De ennek már, mondom, négy éve. A soffőr ha hátrafordult volna, ő agyonlőtte volna. Hisz tudod, milyen remekül bántik a fegyverrel.

— Most szájára vett a világ. Mindenki ujjal mutat rám. Végre is én vagyok a férj.

— Az természetes. És kérlek, én erről egy percig se feledkeztem meg. Utoljára is azt mondtam neki, hogy... három év előtt volt...

— Hallgass!

— Már azt is tudod, hogy tegeződünk?

— Most én fizethetek mindent.

— Gyula, mondtam neki...

— Gyula?

— Maga elfelejti, hogy nekem férjem van.

— Ezt gondoltad volna meg előbb. Nem olyan kellemes, ha Sándor...

— Sándor?

— Gerőfi Sándor.

— Gerőfi! Az csak hallgasson. Hogy meri az kinyitni a száját.

— Sajnos, van rá joga.

— Neki!? Hogy mer ő beavatkozni az én dolgomba és a tiédbe. Mert

vége is ez csak ránk tartozik. Te rád és én rám.

— Jókor jut eszedbe. Bezzeg, mikor megjelölted a kártyát.

— Esküszöm, nem jelöltem. Irtam neki, igaz. De mikor? Utoljára a Semmeringre. De annak is legkevesebb két éve.

— Nem igaz! A mult szerdán...

— Jelöltem? Hiszen egyetlen anizkártyát sem irtam alá. Végre is a nevem a te neved is...

— Csak csufolj! Nevetségessé tetél. Hamis játék, ez a legutolsó.

— De Róbert, ne légy nevetséges. Hát mit tettem volna. Talán eléd álljak és azt mondjam: „Uram, mást szeretek”. Szerencsére a huszadik században élünk.

— Szerencse, gyönyörű kis szerencse, amit korigálni kell.

— Korrektségemet hagyd! Esküszöm, már egy éve nem láttam. Egy év, hogy még a kezemet sem...

— A kezéd! Büszke lehetsz rá. Sajátkezűleg jelölted meg...

— Azt a napot, amikor ő utoljára láthat engem. Már több, mint fél éve-hogy Gyula, Vörös Gyula, illetve ma már Vörös ur...

— Szívek nem érdekelnek! Volt abban biztosan szív is.

— Az a legkevesebb. Hát mit gondolsz, ki vagyok én? Szív nélkül?... Talán az érzelmeimmel szeretek. Hát mit gondolsz...

— Azt jobb, ha nem kérdezed.

— És különben is...

— Hallgass!

— Vigyáztál volna rám.

— Én? Hiszen...

— Végre is egy asszonyra vigyázni kell. Értsd meg: egy asszonyra vigyázni kell.

Csend.

— Ebben igazad van.

Másnap Kelemen elment Gerőfihez. Nyolccilinderesen ment.

— Ön az, uram? Elhozta a tizenkét milliót?

— Többet, uram.

— Tessék? Hiszen önagsága csak tizenkettővel...

— Tanácsot hoztam önnek.

— Micso...

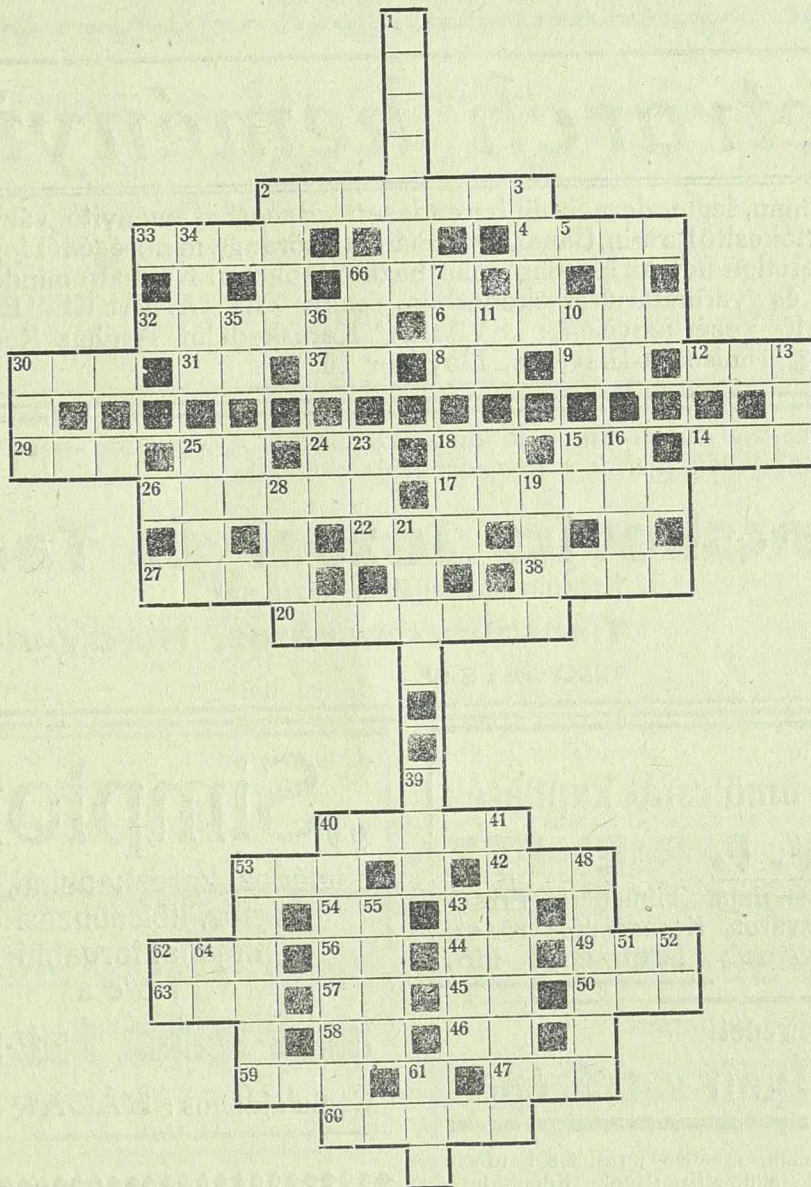
— Máskor, ha leül kártyázni, vigyázzon. Végre is egy asszonyra vigyázni kell. Értse meg: vigyázni kell!

Szünet.

— Jó napot.

Keresztrejtvény

Beküldte: Löffler Hédy.



Függőleges sorok: 1 Isteni lakóhely. 2 Rómában székel. 3 Papok mondják. 5 Leánynév becézve. 7 Ige. 10 Román nyelven az optatív képzője. 11 Kicsinyítő rag. 13 Az új magyar költészet megteremtője. 15 Házi állat. 16 Drágakő. 18 Birtokos névmás román nyelven. 19 Vadállat. 21 Leánynév. 25 Kislányoknak szokás mondani. 24 Télen sok van belőle. 23 Folyó Ausztriában. 30 Ilyen intézet is van. 34 Világrészeket elválasztó hegység. 35 Haragot kifejező szócseka. 36 Időhatározó. 48 Amerikai földbirtokosokat így neveznek. 40 Római lírai költő. 41 Ezt fejlesztik a költők. 43 Ige. 39 Shakespeare egy tragédiájának hőse. 41 Mitológiai alak (nő). 52 Erdőben van. 53 Az ősmagyarok egyik Istene. 55 Fensik Perzsiában. 61 Vegyület. 62 Ugyanaz mint 15 függőleges. 64 „Nekem van” román nyelven. 28 Fiatal marha.

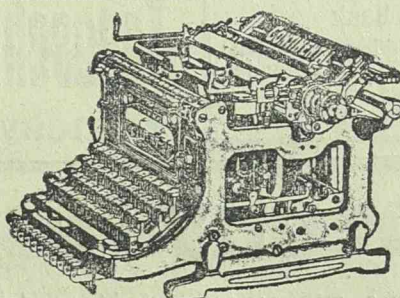
Vízszintes sorok: 2 Egy elpusztult város. 4 Ilyen skála is van. 6 Ókorban egy híresebb teokratikus városkirályság. 8 Rag. 9 Kis gyermek teszi (egy faja a nevetésnek). 12 Pap mondja. 14 Leánynév becézve. 15 Ugyanaz mint 15 lefelé. 17 A legműveltebb világrész. 18 Állóvíz. 20 Híres eposz (görög). 25 Vígsgéllentéte. 24 Nevetés két betűben. 26 Kínai város. 27 Folyó Németországban. 29 Folyó hazánkban. 30 Időt mérnek vele. 31 Az olasz skála egy hangja. 32 Állam Középamerikában. 33 Hegység Franciaországban. 38 Város Lengyelországban (fonetikusan). 40 Sziget. 42 Hegység északi Afrikában. 43 Van télen elég belőle. 44 A jótékony teszt. 45 Ugyanaz, mint 31 vízszintesen. 46 Egy mássalhangzó megduplázva. 47 Fül idegen nyelven. 49 Ugyanaz mint 42 vízszintesen. 50 „en” francia nyelven (fonetikus). 53 Régi úrmérték. 54 Ugyanaz mint 9 vízszintesen. 56 Optatív képzője román nyelven. 58 Latin prepositio. 59 Leánynév becézve. 60 Állam Indiában. 62 „ugye látod” szinonimája. 63 Nagymama becézve. 66 Kelet idegen nyelven.

Rejténymegfejtőink figyelmébe!

A mult vasárnapi Déli Hirlapban közölt keresztrejtvény megfejtését kedden: megjelenő számunkban közöljük.

Continental

írógépek legújabb bronz modellje most jelent meg!



Mindazon alkatrészek, különösen a betűcsapágyak, amelyek kopásnak vannak kitéve, a legellenállóbb nemes bronzból készülnek és így nemcsak az írógép határtalan tartósságát, hanem a teljesen zajtalan járás mellett a gyors tiszta precíz írást biztosítja. A Continental bronz modelljét bemutatjuk minden vétel

hőteleztség nélkül az egész ország területén. Vezérképviselő: **Sebestyén Béla**, Timisoara, Szt. Gheorghe (Szt. György-tér). Tel. 9-48

Krausz Salamon
cipész Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 4. Bejárat a kapu alatt. Készít mindenféle divat és ortopéd cipőt a legkényesebb izlésnek megfelelően. 283

Nagy József
mű- és épületlakatos
vizezetéki szerelő
Timisoara - Gyárvaros,
Háromkirály-utca 20. szám.

Mindennemű
tüzelőanyag
nagyban és kicsinyben
Schaar és Háromy cégnél
Telefon 9-64.

Irimias mester
Scudier-tér és Preyer-utca sarok
Mérték utáni rendelést 3 nap alatt eszközöl

Az ujonnan megnyílt
„CITY” áruház

Merczy-utca 2 reklám arai:

Divat strapa zokni	párja	22 lei
Divat prima zokni	„	38 „
Férfi svéd im. keztyű	„	65 „
Magas duplasarku harisnya	„	75 „
Vászon zsebkendő	drb	14 „
Szines divat ing 2 gallérral	„	238 „
Sport sapka	„	125 „
Cérna, harisnya és fehérneműek	legolcsóbb bevásárlási forrása.	

Női- és gyermek-ruhaáruház
Timisoara - Gyárvaros, Kossuth-tér

JASZENSZKY
Timisoara - Gyárvaros, Kossuth-tér

Nagy választék női divatkabátokban, női divatruhákban, gyermek iskolaruhákban és gyermek kabátokban

Gyerekujság

Szerkeszti: Kőrö Pál bácsi.

Kalandos Palkó utazásai

— Palkó a messzi idegenben találkozik egy földijével. —

Palkót és társait a nagy hajó az utolsó pillanatban mentette meg az őket üldöző cápától. Mikor már fent voltak a hajó fedélzetén, éppen akkor érkezett a hajó mellé a cápa és farkával dühösen csapdosta a hajó oldalát. Nemsokára drótkötélen hatalmas husdarab ereszkedett a víz fölé. A cápa sóvárogva kapdosott a hus felé és mikor az a közelébe ért, möhön be is kapta. Persze, a cápa nem tudta, hogy a husban szigony van elrejtve és hogy ez a veszét jelenti. A husal együtt bekapta a szigonyt is, melynek csapjai belekapaszkodtak a garatjába. Mentől jobban igyekezett szabadulni, annál inkább meg volt fogva. A matrózok pedig kezdték a drótkötélet fölfelé húzni. Csakhamar kiemelték a habokból s a hatalmas állat nemsokára ott fickándozott a hajó fedélzetén. A matrózok hamarosan végeztek vele. A szegény, magát feláldozó Rifiku halála meg volt bosszulva.

A matrózok és társaik csak most kezdtek igazán foglalkozni Palkóval. Beszéltek hozzá, ámde Palkó nem értette a beszédjüket. Hogy is értette volna, hiszen a matrózok angolok voltak. Palkó pedig eddigi vándorlásai során még nem találkozott angolokkal. Mikor látta, hogy sehogysem érti a nyelvüket, magyarul szólt:

— Nem tudom, mit beszélnek, magyar vagyok.

— Mádjár, mádjár, — mondta az egyik matróz.

— Halló, — kiáltotta egy másik, — halló Pista, halló, kómán.

Magyarul ez annyit tesz, hogy: halló, Pista, gyere ide.

Nemsokára ott termett a fedélzet másik végéről egy matróz. A többiek rámutattak Palkóra és azt mondták az újonnan jött matróznak: mádjár.

— Te magyar vagy? — kérdezte Pista matróz.

— Igen, az vagyok.

— És hová való vagy?

— Temesvárra.

A matróz összecsapta a kezeit és szólt:

— Ilyen véletlen! Tudod-e, hogy én is temesvári vagyok? Négy esztendő előtt kimentem szerencsét próbálni Amerikába, de mert nem kaptam munkát, matróznak szegődtem egy hajóra. Ezt a mesterséget megszoktam és megszerettem és már nem is akarom elhagyni. Erre a hajóra, melynek Fecske a neve, Angolországban szegődtem el három hónap előtt.

Pista matróz elmondta még, hogy tulajdonképpen Kenderesi Istvánnak hívják, Temesvárott született, a szülői pár év előtt elhaltak és mert semmiféle rokonsága sem volt, azért szánta rá magát, hogy Amerikába megy. Nagyon megörült, hogy találkozott egy földijével és Palkónak meg kellett ígérni, hogy ameddig együtt lesznek, sokat kell neki beszélnie Temesvárról. Azután Palkó is elmesélte, hogyan került el hazulról és elmondta, hogy bizony nagyon megbánta már, hogy nem maradt odahaza.

A matrózok Palkót a kapitány elé vezették, ahol Pista volt a tolmács.

— Hová akarsz utazni? — kérdezte a kapitány.

— Mindegy nekem, akárhová, ahová a hajó megy, — válaszolta Palkó és megköszönte a kapitánynak, hogy őt és társait megmentették.

— A társaid is veled mennek?

— Nem, ők vissza akarnak menni a szigetjükre.

A kapitány akkor kijavította a csolnakot, sok élelmiszert rakatott abba

és utjukra bocsátotta a vadakat. Palkó elbucszott tőlük és a törzsfőnöknek emlékül adta a bicskáját, melyet az annyszor megbámult nála. A kapitány a csónak egyik végébe nagymennyiségű mérgezett húst rakatott és megmagyarázta a vadaknak, hogy ha cápa üldöznék őket, csak dobjanak neki jó nagy darabot a mérgezett husból, amittől az biztosan fölfordul.

Mikor a csónak elindult a vadakkal a hajótól, Palkó sokáig bámult utána, ameddig csak látta. Szeretettel gondolt a vadakra, akik között hónapokat töltött békességben.

Napok teltek el, amíg a hajó végre elérkezett Kinába és ott Shanghai nevű kikötőben horgonyt vetett.

— Itt bizony más a divat, — mondta Palkónak Pista matróz, — itt az emberek mind selyembugyogóban járnak és a férfiakat a nőktől az különbözteti meg, hogy hosszú copfot hordanak. Nem a nők, hanem a férfiak.

Hogy micsoda kalandjai voltak Palkónak Shanghai kínai városban, azt majd a jövő héten mesélem el nektek, gyerekek.

Tetrarch keményítő

Az újonnan, legmodernebbül berendezett „Banat” Keményítőgyár és Terményértékesítő Lovrin, Banat, gyártmánya elsőrangú minőségénél fogva nélkülözhetetlen úgy az iparban, mint háztartásokban. Kapható minden jobb fűszer- és gyarmatárkereskedésben, csakis TETRARCH KEMÉNYÍTŐ név alatt. Vezérképviselő: „SVABIA” Kereskedelmi Áruház Részvénytársaság, Timisoara-Belváros, Lloyd-sor 10. 270

Estélyi és béli ruhák finom londoni szövetekből a legújabb angol és francia modellek szerint a legpedánsabb kivitelben

Roncskevics József és Társa

férfi-ruha-szalonyjában készülnek

Timisoara-Belváros, Merczy-utca 12

TELEFON: 8-98

Különbé

gyümölcsfák kaphatók

W. F. NIEMETZ

faiskolója, Timisoara-Erzsébetváros, Korona-utca 25. sz. Legjobb ültetményi idő.



Eredeti Pfaff varrógépek

Szép kivitelű, csendes járású s tartósságuk miatt felülmúlhatatlanok. Képviselet: Stamm E. ut. Resch Ferenc műszerész, Belváros, Merczy-utca 4. 236

„FARMODONT”
FOGKRÉM

Butor 189

Saját készítésű háló- és ebédlő-butorok különböző színekben és formákban. Elsőrendű munká, jótállás mellett, olcsó áron kapható Siebold Fülöp műbutorasztalónál, esetleg terv szerinti rendeléseket elvállal. Gyárvaros, Táviráda-u. 10. Tel. 6-99

Vas- és rézbutorgyár

Saját gyártelepén működik, Erzsébetváros, Templomtér 2. sz. Központi iroda: Hermes Bank R. T., Lloyd-sor 5. Gyárt mindennemű vas- és rézbutort, kórházi és szállodai berendezést. Központi telefon 518 és 316. Gyári telefon: 18-31

Üzletmegnyitás!

A m. t. közönség, valamint a szabómesterek értesítettnek, hogy a timisoarai szabók fogyasztási szövetkezte ma napon megnyílt. Eladásra kerülnek mindenféle szövetek és ruhakellékek. A szövetkezet felhívja a m. t. közönség figyelmét arra, hogy ezen szövetek szakszerűen válogatottak, amelyeknek elsőrendű minőségű a timisoarai szabómesterek szavatolnak. Elsőrendű bel- és külföldi áruk a legolcsóbb napi áron. Szabómesterek! Támogassátok a szövetkezeteket és győzzétek meg a közönséget arról, hogy a legolcsóbb és legfinomabb áruk csakis a szabók fogyasztási szövetkezeténél kaphatók.

A szabók fogyasztási szövetkezetének igazgatósága

294

Timisoara, I. Strada Eugen de Savoya 20.

„Simplon”

általános kereskedelmi, információs, kölcsönzési és ingatlanforgalmi iroda

Timisoara-Belváros, Bonnáz-utca 16.

Cégtulajdonos: KÁDÁR 282

Temesvári Szerb Takarékpénztár R.T.

Timisoara

Foglalkozik deviza- és valuta-üzletekkel és a bankszámba vágó összes teendővel

Timisoara-Belváros,

Str. Gheorghe Lazar

Telefon: 11-97, 14-97,

15-97, 23-12

Kályhák

Tedeschi János Fiai-nál

Timisoara II., Fő-u. 17.

Rejtvények.

1. Betűrejtvény.

Ruha egy

2. Szótalány.

Egészben véve egy madár neve. Elsősorban külön kérdőszó. Második része: háziállat. Ha elsőbetűjét elhagyjuk: vágószerszám nevének kapjuk.

5. Számrejtvény.

Nap Nap Nap Nap Nap $\frac{V}{A}$ 1 7

Megfejtések.

Gyerekek, a megfejtők között gyönyörű mesekönyvet sorsolunk ki. Az eredményt a jövő vasárnapi számban közöljük. A megfejtést az alábbi szelvényre írjátok s azt hozzátok be a Déli Hírlap szerkesztőségébe Belváros, Szentgyörgy-tér 4 sz. alá.

A megfejtéseket szerda estig kell behozni, vagy beküldeni.

Rejtvénymegfejtés:

-
-
-

Megfejtette.....

Lakik.....

Rejtvénymegfejtőink figyelmébe.

A múlt vasárnapi Déli Hírlapban közölt gyermekrejtvények megfejtését kedden megjelenő számunkban közöljük.

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Liliomtej-krémet, liliomszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag Kulka Emil városi gyógyszerárában, a Fekete Sához, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Juvelie'

villanyerőre berendezett saját ékszerműhelyében a legnagyobb szakértelemmel készít iparművészeti munkákat, ugyanott mindenféle átalakítást, újmunkát és javítást vállal saját készítményű áruk szép kivitelben. Vasutpon-tosságu zseb-, ébresztő- és karórák 3 évi jótállással. Ma elismerten a legjobbak és legolcsóbbak. A legmagasabb napi áron vesz briliánsot, aranyat és ezüstöt

Juvelie

ékszerüzlet, Timisoara, Merczy-utca 3, a kapu alatt

Folytonegő kályhák

emallirozott és fekete, valamint öntött kályhák,

takaréküzhelyek

emallirozott és fekete, különféle nagyságban és kivitelben,

a legnagyobb választékban

Scherter Ottó

vaskereskedésében

Timisoara. 46

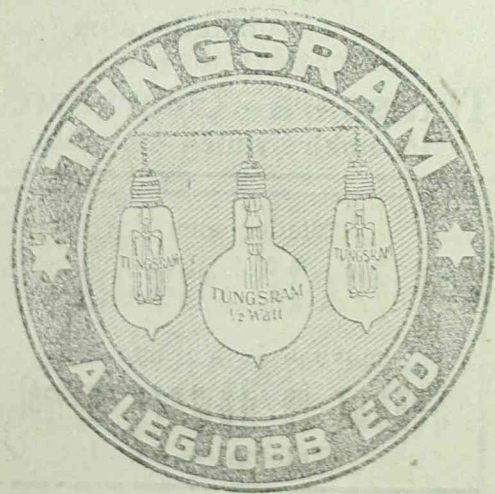
Legjobb varrógépet

legolcsóbban vesz Ön 10 évi jótállás mellett üzletben

Schuster Gusztáv, Belváros, Dom-tér 16

Ugyiszintén grammofonok és legújabb lemezek vételkényszer nélkül megtekinthetők

392



ROMANOVSKY ERNŐ

ablakredőnykereskedés és szerelés

TIMISOARA

186 Str. General Foch (Fröbl) No. 12

HUHN

hölgyfodrászat, Henni hajfestés, hajmunkák, manicur és pedicur urak részére is.

Timisoara-Belváros, Jenőherceg-u. 5